

## SUD-03032 - Kennzeichnungsvorschrift für speziell zu kennzeichnende Lieferungen / Identification of deliveries that need special tagging

Frühere Codierung	QMD-032
Version	6.0
Typ	lang. indep.\Support Document
Zustand	Gültig
Gültigkeitsdatum	09.09.2013
Koordinationsstelle	Qualitätsmanagement
PPMS	PPMS - Corporate (ReferenceModel)
Gesellschaften	ThyssenKrupp Brasil Ltda - Division Steering (TK-PB) ThyssenKrupp Presta AG (TK-Presta) (Eschen) ThyssenKrupp Presta AG (TK-Presta) (Oberegg) ThyssenKrupp Presta de Mexico S.A. de C.V. (TK-PM) ThyssenKrupp Presta Esslingen GmbH (TK-PE) ThyssenKrupp Presta Fawer (Changchun) Co., Ltd. (TK-PFC) ThyssenKrupp Presta France S.A.S. (TK-PF) ThyssenKrupp Presta Huizhong Shanghai Co., Ltd. (TK-PHS) ThyssenKrupp Presta Hungary Kft. (TK-PH) ThyssenKrupp Presta Japan Co., Ltd. (TK-PJ) ThyssenKrupp Presta Mülheim GmbH (TK-PMH) ThyssenKrupp Presta North America, LLC (TK-PNA) ThyssenKrupp Presta Schönebeck GmbH (TK-PSBK) ThyssenKrupp Presta Shanghai Co., Ltd., Shanghai (TK-PS) ThyssenKrupp Presta Steering ThyssenKrupp Presta SteerTec Poland Sp.z.o.o. (TK-PSTP) ThyssenKrupp Steering Changzhou Ltd. (TK-PCHZ)
Standorte	Budapest Changchun Changzhou Curitiba Eschen Florange Foshan Hiroshima Ilsenburg Miedzyrzecz(Meseritz) Mülheim Oberegg Puebla Schönebeck Shanghai

	Shanghai (HQ China)
	Terre Haute
	Troy
Geltungsbereiche	Presta\ColdForge
	Presta\Column EPS
	Presta\Steering Column
	Presta\Steering Gear
Achtung	<i>Ausdruck ist unkontrolliert und dient nur zur Referenz.</i>

## Remark concerning document language / Hinweis zur Sprache

In case of an existing original edition in the editor`s native language, the interpretation of that original edition is valid.

*Falls eine Originalausgabe in Landessprache des Herausgebers existiert, gelten grundsätzlich die Auslegungen der Originalausgabe*

### 1 Zweck

Dieses Dokument dient zur eindeutigen Identifizierung von speziellen Lieferungen von Produktionsmaterialien

### 1 Purpose

This document serves for a clear identification of special supplies of production materials

### 2 Geltungsbereich

Gilt für

- spezielle Lieferungen der TKPresta an Kunden (sofern vom Kunden keine eigene Kennzeichnung vorgeschrieben wird)
- spezielle Lieferungen von Lieferanten an die TK-Presta
- spezielle Lieferungen innerhalb der TKPresta Gruppe

Für Prototypen,- und Erstmusterlieferungen sowie Verlese-, Nacharbeitsteile muss dieses SUD generell angewendet werden, ausser es existiert eine kundeneigene Kennzeichnungsvorschrift

Für erste Serielieferung nach einer Indexänderung muss dieses SUD nach Rücksprache mit dem entsprechenden Kunden angewendet werden oder es kann darauf verzichtet werden

Der jeweilige Projektverantwortliche ist eigenverantwortlich für die Abklärung mit dem

### 2 Scope

Applies for

- special supplies of the TK-Presta to customers (as long as the customer does not required its own characteristic)
- special supplies of suppliers to the TK-Presta
- special supplies within the TKPresta group.

For prototypes, - and first sample supplies as well as sorted and reworked parts this SUD must be used generally, except of an existing user identification regulation

For first series supply after a change of index this SUD must be used after consultation with the appropriate customer or it can be done without it

The respective project responsible person is solely responsible for the clarification with the respective

jeweiligen Kunden, ob die "Kennzeichnungsvorschrift nach SUD-03032 anzuwenden ist oder ob eine kundenspezifische"Kennzeichnungsvorschrift anzuwenden ist

customer whether " Kennzeichnungsvorschrift according SUD-03032 has to be applied or a customer specific one.

### 3 Begriffe

Spezielle Lieferungen sind

- Prototypenteile
- Erstmusterteile
- 1. Serielieferung nach einer Indexänderung
- Sonderfreigabe/Freigabe Nr.:
- Verlese-, Nacharbeitsteile

### 3 Definitions

Special supplies

- prototype parts
- first sampling parts
- 1st serie supply after change of index
- deviation permit/release nr:
- sorted, reworked parts

### 4 Zuständigkeiten

#### 4.1 Spezielle Lieferungen der TK-Presta Gruppe an den Kunden:

##### 4.1.1 / Prototypen-, Erstmusterteile

###### a) Produktion über 'Handzettel'

- Entwicklung/Projektleiter: Bereitstellung von ausgefülltem Versandauftrag und ausgefüllte Etikette "ATTENTION", Information an Spedition und Verkauf
- Produktion/Spedition: Verpacken der angelieferten Produkte gemäss Verpackungsanweisungen und kleben de Etikette "ATTENTION" auf der Verpackung
- Verkauf: Auf den mitgehenden Dokumenten (Lieferschein, Faktura) den Grund der speziellen Lieferung auflisten(Textbausteine)

###### b) Produktion über SAP-Auftrag

Erstmuster und Prototypen (also alle Vorserienteile) laufen im SAP als E-Aufträge. Diese sollten auf den Fertigungsaufträgen auch als solche gekennzeichnet sein.

- Kennzeichnung der Teile  
Alle Vorserienteile laufen zu einer100%Prüfung über die Endprüfung. Dort werden im Zuge der Verpackung die Teile gekennzeichnete  
An der Waage erscheint ein Insert als Warnung darauf zu achten dass Verpackungseinheit gekennzeichnet ist
- Kennzeichnung am Lieferschein

### 4 Responsibilities

#### 4.1 Special supplies of the TK-Presta group to the customers:

##### 4.1.1 / Prototype, First sample parts

###### a) Production with ' manual order'

- Development/project manager: Supply of filled out dispatch order and filled out label " ATTENTION! " , Information to shipping and sales
- Production / company: Packing of the delivered products in accordance with instructions for packing and stick the label" ATTENTION! " on the package
- Sales: List the reason of the special supply (text modules) on the attached documents (delivery note, invoice)

###### b) Production over SAP order

First samples and prototypes (thus all pre production parts) run in SAP as E-orders. These should also be characterized as that on the production orders.

- Identification of parts  
All pre-production parts run to a 100%check over the final inspection. There, as part of the package, the parts will be identified. At the balance an INSERT appears as warning to respect the identified packing unit
- Identification at the delivery note

Kennzeichen'Entwicklungsauftrag sollte auf Handling-Unit sein

Identification 'Developing order' should be on handling unit

4.1.2 / 1. Serielieferung nach einer Indexänderung (wenn vom Kunden geforder)

4.1.2/ 1st series supply after change of index (if demanded by customer)

- AVOR/DISPO: Vorgehensweise wird im Projekt "Änderungsablauf" besprochen und anschliessend in diesem QMD definiert (Mitteilung an AVOR über die Notwendigkeit der "Kennzeichnungsvorschrift der diversen Kunden über die Produktionsfreigabe?")
- Produktion/Spedition: Verpacken der angelieferten Produkte gemäss Verpackungsanweisungen und kleben die Etikette "ATTENTION" auf der Verpackung
- Verkauf: Auf den mitgehenden Dokumenten (Lieferschein, Faktura) den Grund der speziellen Lieferung auflisten

- AVOR/DISPO: Procedure will be discussed in the project "Change of expiration" and afterwards it will be defined in the QMD (report to AVOR about the necessity of the "Kennzeichnungsvorschrift of various customers over the production release?")
- Production/shipping company: Pack the delivered products according to the instructions for packing and stick the label "ATTENTION" on the packing
- Sales: List the reason of the special supply on the going along documents (delivery note, invoice)

4.1.3 / Sonderfreigabe; Verlese-, Nacharbeitsteile

4.1.3/Deviation permit, Sorted, reworked parts

- Qualitätsbeauftragter: Mitteilung an Spedition und Verkauf und Bereitstellung der ausgefüllten Etikette "ATTENTION"
- Produktion/Spedition: Verpacken der angelieferten Produkte gemäss Verpackungsanweisungen und kleben die Etikette "ATTENTION" auf der Verpackung
- Verkauf: Auf den mitgehenden Dokumenten (Lieferschein, Faktura) den Grund der speziellen Lieferung auflisten (Textbausteine)

- Quality representative: Report to haulage company and sale and supply of the filled out label "ATTENTION"
- Production/haulage company: Pack the delivered products according to instructions for packing and stick the label "ATTENTION" on the package
- Sale: List the reason of the special supply on the attached documents (delivery note, invoice) (text modules)

**4.2 Spezielle Lieferungen von Lieferanten an die TK-Presta Gruppe:**

**4.2 Special supplies of suppliers to the TK-Presta group:**

-Der zuständige Einkäufer verfasst und versendet ein Schreiben mit 20 Etiketten "ATTENTION" und SUD-03032 an alle von ihm betreuten Serielieferanten

- The responsible purchaser writes and sends the letter with 20 labels "ATTENTION" and SUD-03032 to all of his in charged of series suppliers

-bei neuen Lieferanten Versand des Schreibens mit 20 Etiketten "ATTENTION" und SUD-03032 zusammen mit "Nomination Letter"

- For new supplier send the letter with 20 labels "ATTENTION" and SUD-03032 as well as "Nomination Letter"

- SUD-03032 ist am Lieferantportal der TK Presta verfügbar

- SUD-03032 is available at the Supplier Portal of TK Presta

-Bestellung (Erstmuster) muss auf das SUD-03032 hinweisen (Kennzeichnung gemäss SUD-03032)

- Order (first sample) must refer to the SUD-03032 (Identification according to SUD-03032)

-Am Formular "📄" (Antrag auf technische Freigabe/Request for Technical Release FS-01027) befindet sich der Vermerk "Kennzeichnung gemäss SUD-03032 notwendig: ja/nein"

- The form; "📄" (Request on technical release/Request for Technical release FS-01027) there is a note "Identification according to SUD-03032 necessarily: yes/no"

#### **4.3 Spezielle Lieferungen innerhalb der TK-Presta Gruppe:**

Ablauf wie unter 4.1 beschrieben

#### **4.3 special supplies within the TK-Presta group:**

Procedure as under 4.1 described

### **5 Vorgehensweise**

#### **Ausfüllen des Aufklebers pic1 aus technischen Gründen noch altes Layout)**

1. Speziellen Grund markieren (bei Sonderfreigabe/Freigabe Nr.: eintragen)
2. Oberer Teil der Etiketle auf Verpackung kleben (neben Barcode oder normale Kennzeichnung der Verpackung)  
Es muss pro Verpackungseinheit eine Etiketle aufgeklebt werden.
3. Unterer Teil der Etiketle auf zugehörigen Lieferschein kleben (optionell, schriftlicher Hinweis auf Lieferschein/Faktura ist ausreichend)

#### **Bezugsquelle der Etiketle "ATTENTION!" in der TK-Presta Gruppe:**

- ThyssenKrupp Presta AG  
FL-9492 Eschen  
Essanestr.10  
Fr. Sanja Stankovic  
Tel.: (+423) 377 64 86, E-Mail:  
sanja.stankovic@thyssenkrupp.com

### **5 Procedure**

#### **Fill out the sticker pic 1 for technical reasons still old layout)**

1. Mark special reason (deviation permit/release No.: to register)
2. Stick the upper part of label on package (apart from bar code or normal identification of package).  
A label must be on each package unit
3. Stick lower part of the label on associated delivery note (optional, written reference to delivery note/invoice is sufficient)


#### **Source of supply of the labels " ATTENTION! " in the TK-Presta group:**

- ThyssenKrupp Presta AG  
FL-9492 Eschen  
Essanestr.10  
Fr. Sanja Stankovic  
Tel.: (+423) 377 64 86, email:  
sanja.stankovic@thyssenkrupp.com



Pic 1

## 6 Mitgeltende Unterlagen

 (Antrag auf technische Freigabe/Request for Technical Release FS-01027)

## 7 Änderungen

Version 1.0: Erste Freigabe

Version 2.0: Einbindung der VA187 unter Punkt 6; Integration der CF-027;

Version 3.0: Anpassung aufgrund Trennung Camshafts von Lenkungen

Version 4.0: Englische Übersetzung addiert/english translation added

Layout des Klebers bleibt aus technischen Gründen nach altem Standard

Layout of sticker in old format according to technical reasons

Version 5.0: English title added